

Hagani Mamedov,
Doctoral Student Department of International
Private and European Law, BSU

EUROPEAN CHARTER OF LANGUAGES AND LEGAL STATUS OF LANGUAGES OF NATIONAL MINORITIES IN THE STATES OF THE SOUTH CAUCASUS

Paper studies the political debate in the States of South Caucasus around the ratification of the European Charter for regional or minority languages, adopted by the Council of Europe a quarter-century ago, the purpose of which was to protect the historical regional languages of the EU, part of which is under threat of possible extinction. The author analyzes the historical conditions that led to the current situation around this document, as well as the position of the governments of the South Caucasus in relation to this issue. The research is based on complex scientific methods and approaches based on the principle of scientific objectivity and a systematic approach used in historical studies.

Keywords: European Charter for Regional or Minority Languages; Council of Europe, European Union, the Constitution of France, the French Council of State; the Constitutional Council of France; immigration, migrants, separatism, global crisis, national identity.

REFERENCES

1. Alieva V. Kogda v Azerbaydzhane poyavyatsya regionalnyye yazyki? Ratifikatsiyasootvetstvuyushey hartii prineset tolko plyusyi, schitayut eksperty / V. Alieva, N. Aliev [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://bubakiri.narod.ru/news/2011-07-26-1044>.
2. Alihan Amrahov. V Azerbaydzhane poyavyatsya regionalnyye yazyki? / Alihan Amrahov [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://yaran-savar.ucoz.ru/news/v_azerbajdzhanе_poyavjatsja_regional-nye_jazyki/2011-07-29-362.
3. Arutyunova M.A. Yazykovaya politika i status russkogo yazyka v SSSR i gosudarstvah postsovet'skogo prostranstva / M.A. Arutyunova [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://fmp.msu.ru/attach-ments/article/256/ARUTYUNOVA_1_2012.pdf.
4. Blagodarya perepisi naseleniya stalo izvestno, skolkо lyudey prozhivaet v Gruzii, osostoyanii migratsii v strane i o drugih vazhnykh pokazatelyah [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <https://sputnik-georgia.ru/georgia/20160429/231405303.html>.
5. Borodina M.A. Dialekty ili regionalnyye yazyki? (K probleme yazykovoy situatsii v sovremennoy Frantsii). (Voprosy yazykoznaniya) / M.A. Borodina. – M., 1982. – # 5. – S. 29–38.
6. Bruk S.I. Dinamika i etnicheskyy sostav naseleniya Rossii v epokhu imperializma (konets XIX v. – 1917 g.) / S.I. Bruk, V.M. Kabuzan II Istoriya SSSR. – 1980. – # 3. – S. 90.
7. Gasanov N.N. O prioritetah v sovremennykh natsionalnykh otnosheniyah // Sotsialno-politicheskie nauki. – 1990. – # 9. – S. 36–42.
8. Gruzino-Abkhazskiy konflikt [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://vgagre.ru/gruzino-abkhazskij-konflikt/>.
9. Guseyn-Zade R.A. Etnicheskaya identichnost Azerbaydzhana : istoriya i sovremennost [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://ethnoglobus.az/index>.
10. Ezhenov K. Aktivizatsiya politicheskikh protsessov : otvet na vyzov vremeni ilipoliticheskii manevr? / K. Ezhenov, B. Zhusupov, S. Zhusupov // Panorama. – 1999. – # 24. – S. 27–33.
11. Elena Baykova, Tatyana Ivzhenko. Snizhenie roli russkogo yazyka v gosudarstvakh regiona. Massovayaderusifikatsiya stala moschnym sredstvom razobscheniya / E. Baykova, T. Ivzhenko [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://www.ng.ru/cis/2004-07-09/6_russian.html.
12. Iz istorii gruzino-abkhazskogo konflikta [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://abhazy.com/historyconfl.html>.
13. Inna Simonova. Zbignev Bzhezinskiy. “KP” : Amerika ne sumela obratit sebe napolzu raspad SSSR [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.kp.ru/daily/25829/2805033/>.
14. Zayonchkovskaya Zh.A. Migratsiya naseleniya SSSR i Rossii v 20 veke : evolyutsiya skvoz katalizmy / Zh.A. Zayonchkovskaya // Problemy prognozirovaniya. – 2000. – # 4. – S. 14.
15. Kalyakin O.A. Nekotorye aspekty problemy etnosotsialnoy bezopasnosti na postsovet'skom prostranstve [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://minjust-pmr.org/Web.nsf/66-4d2901186e70a5c22574d5002acf18/>.
16. Konflikt v Nagornom Karabahe : istoriya i prichiny [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.ntv.ru/novosti/1619045/>.

17. Kurganskaya V. Kazakhstan : yazyikovaya problema v kontekste mezhetnicheskikh otnosheniy / V.Kurganskaya // Tsentralnaya Aziya i Kavkaz. –1999. –# 5. –S. 19–30.
18. Masanov N. Politicheskie aspektyi evraziystva / N. Masanov, A. Chebotarev // Tsentralnaya Aziya i Kavkaz. –2000. –# 1. –S. 163–167.
19. Mustafina Dzh. N.K voprosu prisoedineniya Rossiyskoy Federatsii k dokumentam Soveta Evropy :Evropeyskaya hartiya regionalnykh yazykov ili yazykov menshinstv pospetsialnosti “Gosudarstvo i pravo.Yuridicheskie nauki”[Elektronnyy resurs]. –Rezhim dostupa : <http://cyberleninka.ru/article/n>.
20. Natsionalnyie menshinstva v Armenii [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/30125/>.
21. Nezavisimyy Azerbaydzhan i etnicheskie menshinstva (chast I) [Elektronnyy resurs]. –Rezhim dostupa : <http://ethnoglobus.az/index.php/vse-novosti/item/460>.
22. Regionalnyy yazyk [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.perevod71.ru/regionalnyj-jazyk>.
23. Russkiy yazyk v Gruzii : raznyie vzglyady na problemu [Elektronnyy resurs]. –Rezhim dostupa : <https://sputnik-georgia.ru/society/20120222/214747442.html>.
24. Popov O.S.Status regionalnykh yazykov i yazykov menshinstv v Evropeyskom Soyuzi na postsovetском prostranstve [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://www.profmigr.com/index.php?option=com_content&task=view&id=927&Itemid=72.
25. Serebryannikov V. Obektyi sotsialnoy bezopasnosti // V sb. : Natsionalnaya bezopasnost respubliki. Materialy Mezhdunarodnogo simpoziuma “Pridnestrove-2000” / V. Serebryan-nikov, A. Hlopev – Tiraspol. –2000. – S. 113–120.
26. Separatizm v politicheskoy zhizni sovremennoy Evropyi. Dokladyi Instituta Evropyi.86S. # 318. Moskva 2015 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://en.instituteofeurope.ru/images/uploads/doklad/318.pdf>.
27. Hlobustov O.Prava cheloveka i SNG (voprosyi teorii) / O. Hlobustov [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <https://www.proza.ru/2007/06/04-285>.
28. Schennikova N.V.Yazykovoy faktor globalizatsii [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.intelros.ru/readroom/vek-globalizatsii/vek2-2015/27956>.
29. Shirin Duygulu i Mariya Karapetyan.Prava menshinstv kak mehanizm transformatsiikonfliktov / Shirin Duygulu i Mariya Karapetyan [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://caucasusedition.net/ru>.
30. Etnicheskie menshinstva na Yuzhnom Kavkaze i ih prava [Elektronnyy resurs]. –Rezhim dostupa : <http://stopxenophobia.com/?p=2072>.
31. Altenhoener C. Promoting Effective Participation of National Minorities in Economic,Social and Cultural Life through Project Activities. International Journal on Minority and GroupRights, Vol.16, No .4, 2009, p.583-592.
32. Altenhoener, C., Palermo F. Civil Society Contributions to the work of the OSCE HighCommissioner on National Minorities, International Journal on Minority and Group Rights, Vol.18 (2) 2011, p.201-218.
33. Bakker, E. Linguistic Rights and the Organization for Security and Cooperation in Europe. Leyden, 2001.
34. Bartsch, S. Minority Rights in Europe. European Minorities and Languages. The Hague, 1995. p.241-253.
35. Cornell Ê. Geopolitics and Strategic Alignments in the Caucasus and Central Asia. //Perceptions, June – Aug. 1999. Vol. 4. ² 2. ð.100-109.
36. Glover A. National Minorities in Europe, Studia Diplomatica, Vol. 48, No.3, 1995, p. 53-61.
37. Hansson, U. The CSCE and the Protection of the Rights of Migrants, Refugeesand Minorities (Brussels). 2002. 229 p.
38. Haselhuber, J., Heintze, H.-J. The Global Review of Ethno Politics, Vol. 2, No. 1,September 2002.
39. Khazanov A.M. After Ihe USSR : Ethnicity, Nationalism and Politics in the Common wealth of Independent Slates. Madison. 1995. ð. 163–170.
40. National Statistical Service of the Republic of Armenia. Population (urban, rural) by Ethnicity, Sex and Mother Tongue. 2015 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://armstat.am/fi-le/doc/99486258.pdf>.
41. National Statistics Office of Georgia.Population Census 2016. 2016 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://www.geostat.ge/index.php?action=page&p_id=2153&lang=eng.
42. OSCE High Commissioner on National Minorities. The Lund Recom-mendations on theEffective Participation of National Minorities in Public Life and Explanatory Note. 1999 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.osce.org/hcnm/32240?download=true>.
43. Parliament of Georgia. The Constitution of Georgia. 2006 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : http://www.parliament.ge/files/68_1944_951190_CONSTIT_27_12.06.pdf.
44. The Constitution of the Republic of Armenia (with Amendments). 1995. <http://www.parliament.am/parliament.php?id=constitution&lang=eng>.
45. Packer, J., K. Myntti, The Protection of Ethnic and Linguistic Minorities in Europe. L.,Oxford, p.15- 22.
46. The Parliament of Georgia. “Georgia’s Declarations to the Council of Europe Framework Convention for the Protection of National Minorities.” European Centre for Minority Issues. 2005. <http://www.ecmi.de/press/details/georgias>.

47. Ulasiuk, Iryna. "National Minorities and Migration in Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova." Consortium for Applied Research on International Migration. 2013 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.carim-east.eu/media/CARIM-East-RR2013-33.pdf>.

48. Wheatley, Jonathan. "The Status of Minority Languages in Georgia and the Relevance of Models from Other European States." European Center for Minority Issues. March 2006 [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa : <http://www.ecmi.de/publications/detail/26-the-status-of-minority-languages-in-georgia-and-the-relevance-of-models-from-other-european-states-170/>.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Алиева В. Когда в Азербайджане появятся региональные языки? Ратификация соответствующей хартии принесет только плюсы, считают эксперты / В. Алиева, Н. Алиев [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://bubakiri.narod.ru/news/2011-07-26-1044>.

2. Алихан Амрахов. В Азербайджане появятся региональные языки? / Алихан Амрахов [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://yaran-suvar.ucoz.ru/news/v_azerbajdzhane_rojavjatsja_regionalnye_jazyki/2011-07-29-362.

3. Арутюнова М.А. Языковая политика и статус русского языка в СССР и государствах постсоветского пространства / М.А. Арутюнова [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://fmp.msu.ru/attach-ments/article/256/ARUTYUNOVA_1_2012.pdf.

4. Благодаря переписи населения стало известно, сколько людей проживает в Грузии, о состоянии миграции в стране и о других важных показателях [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://sputnik-georgia.ru/georgia/20160429/231405303.html>.

5. Бородин М.А. Диалекты или региональные языки? (К проблеме языковой ситуации в современной Франции). (Вопросы языкознания) / М.А. Бородин. – М., 1982. – № 5. – С. 29–38.

6. Брук С.И. Динамика и этнический состав населения России в эпоху империализма (конец XIX в. – 1917 г.) / С.И. Брук, В.М. Кабузан // История СССР. – 1980. – № 3. – С. 90.

7. Гасанов Н.Н. О приоритетах в современных национальных отношениях // Социально-политические науки. – 1990. – № 9. – С. 36–42.

8. Грузино-Абхазский конфликт [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://vgagre.ru/gruzino-abkhazskij-konflikt/>.

9. Гусейн-Заде Р.А. Этническая идентичность Азербайджана : история и современность [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://ethnoglobus.az/index>.

10. Еженов К. Активизация политических процессов : ответ на вызов времени или политический маневр? / К. Еженов, Б. Жусупов, С. Жусупов // Панорама. – 1999. – № 24. – С. 27–33.

11. Елена Байкова, Татьяна Ивженко. Снижение роли русского языка в государствах региона. Массовая дерусификация стала мощным средством разобщения / Е. Байкова, Т. Ивженко [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.ng.ru/cis/2004-07-09/6_russian.html.

12. Из истории грузино-абхазского конфликта [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://abhazy.com/historyconfl.html>.

13. Инна Симонова. Збигнев Бжезинский. "КП" : Америка не сумела обратить себе на пользу распад СССР [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.kp.ru/daily/25829/2805033/>.

14. Зайончковская Ж.А. Миграция населения СССР и России в 20 веке : эволюция сквозь катаклизмы / Ж.А. Зайончковская // Проблемы прогнозирования. – 2000. – № 4. – С. 14.

15. Калякин О.А. Некоторые аспекты проблемы этносоциальной безопасности на постсоветском пространстве [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://minjust-pmr.org/Web.nsf/66-4d2901186e70a5c22574d5002acf18/>.

16. Конфликт в Нагорном Карабахе : история и причины [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ntv.ru/novosti/1619045/>.

17. Курганская В. Казахстан : языковая проблема в контексте межэтнических отношений / В. Курганская // Центральная Азия и Кавказ. – 1999. – № 5. – С. 19–30.

18. Масанов Н. Политические аспекты евразийства / Н. Масанов, А. Чеботарев // Центральная Азия и Кавказ. – 2000. – № 1. – С. 163–167.

19. Мустафина Дж. Н. К вопросу присоединения Российской Федерации к документам Совета Европы : Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств по специальности "Государство и право. Юридические науки" [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://cyberleninka.ru/article/n>.

20. Национальные меньшинства в Армении [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.kavkaz-uzel.eu/articles/30125/>.

21. Независимый Азербайджан и этнические меньшинства (часть I) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://ethnoglobus.az/index.php/vse-novosti/item/460>.

22. Региональный язык [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.perevod71.ru/regionalnyj-jazyk>.

23. Русский язык в Грузии : разные взгляды на проблему [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://sputnik-georgia.ru/society/20120222/214747442.html>.

24. Попов О.С. Статус региональных языков и языков меньшинств в Европейском Союзе и на постсоветском пространстве [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.profmigr.com/index.php?option=com_content&task=view&id=927&Itemid=72.

25. Серебрянников В. Объекты социальной безопасности // В сб. : Национальная безопасность республики. Материалы Международного симпозиума “Приднестровье-2000” / В. Серебрянников, А. Хлопьев – Тирасполь. –2000. – С. 113–120.

26. Сепаратизм в политической жизни современной Европы. Доклады Института Европы. 86С. № 318. Москва 2015 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://en.instituteofeurope.ru/images/uploads/doklad/318.pdf>.

27. Хлобустов О. Права человека и СНГ (вопросы теории) / О. Хлобустов [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.proza.ru/2007/06/04-285>.

28. Щенникова Н.В. Языковой фактор глобализации [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.intelros.ru/readroom/vek-globalizacii/vek2-2015/27956>.

29. Ширин Дуйгулу и Мария Карапетян. Права меньшинств как механизм трансформации конфликтов / Ширин Дуйгулу и Мария Карапетян [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://caucasusedition.net/ru>.

30. Этнические меньшинства на Южном Кавказе и их права [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://stopxenophobia.com/?p=2072>.

31. Altenhoener C. Promoting Effective Participation of National Minorities in Economic, Social and Cultural Life through Project Activities. International Journal on Minority and Group Rights, Vol.16, No .4, 2009, p.583-592.

32. Altenhoener, C., Palermo F. Civil Society Contributions to the work of the OSCE High Commissioner on National Minorities, International Journal on Minority and Group Rights, Vol.18 (2) 2011, p.201-218.

33. Bakker, E. Linguistic Rights and the Organization for Security and Cooperation in Europe. Leyden, 2001.

34. Bartsch, S. Minority Rights in Europe. European Minorities and Languages. The Hague, 1995. p.241-253.

35. Cornell K. Geopolitics and Strategic Alignments in the Caucasus and Central Asia.// Perceptions, June – Aug. 1999. Vol. 4. № 2. p.100-109.

36. Glover A. National Minorities in Europe, Studia Diplomatica, Vol. 48, No.3, 1995, p. 53-61.

37. Hansson, U. The CSCE and the Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Minorities (Brussels). 2002. 229p.

38. Haselhuber, J., Heintze, H.-J. The Global Review of Ethno Politics, Vol. 2, No. 1, September 2002.p.

39. Khazanov A.M. After the USSR : Ethnicity, Nationalism and Politics in the Commonwealth of Independent States. Madison. 1995. p. 163–170.

40. National Statistical Service of the Republic of Armenia. Population (urban, rural) by Ethnicity, Sex and Mother Tongue. 2015 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://armstat.am/fi-le/doc/99486258.pdf>.

41. National Statistics Office of Georgia. Population Census 2016. 2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.geostat.ge/index.php?action=page&p_id=2153&lang=eng.

42. OSCE High Commissioner on National Minorities. The Lund Recommendations on the Effective Participation of National Minorities in Public Life and Explanatory Note. 1999 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.osce.org/hcnm/32240?download=true>.

43. Parliament of Georgia. The Constitution of Georgia. 2006 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.parliament.ge/files/68_1944_951190_CONSTIT_27_12.06.pdf.

44. The Constitution of the Republic of Armenia (with Amendments). 1995. <http://www.parliament.am/parliament.php?id=constitution&lang=eng>.

45. Packer, J., K. Myntti, The Protection of Ethnic and Linguistic Minorities in Europe. L., Oxford, p.15- 22.

46. The Parliament of Georgia. “Georgia’s Declarations to the Council of Europe Framework Convention for the Protection of National Minorities.” European Centre for Minority Issues. 2005. <http://www.ecmi.de/press/details/georgias>.

47. Ulasiuk, Iryna. “National Minorities and Migration in Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova.” Consortium for Applied Research on International Migration. 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.carim-east.eu/media/CARIM-East-RR2013-33.pdf>.

48. Wheatley, Jonathan. “The Status of Minority Languages in Georgia and the Relevance of Models from Other European States.” European Center for Minority Issues. March 2006 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ecmi.de/publications/detail/26-the-status-of-minority-languages-in-georgia-and-the-relevance-of-models-from-other-european-states-170/>.